

Technical notes, tables 18 and 19

Tables 18 and 19: Fuels are here defined to comprise all products in section 3 of the SITC.

These products are: coal, coke and briquettes, petroleum, petroleum products and related materials, gas and electric current.

The unit value indices are obtained from national sources, except those of a few countries which the United Nations Statistics Division compiles using their quantity and value figures.

For countries that do not compile indices for fuel imports conforming to the above definition, sub-indices are aggregated to approximate an index of SITC section 3.

Unit value indices obtained from national indices are rebased, where necessary, so that 2000=100. Indices in national currency are converted into U.S. dollars using conversion factors obtained by dividing the weighted average exchange rate of a given currency in the current period by the weighted average exchange rate in the base period. All aggregate unit value indices are current period weighted.

The volume indices are derived from the value data and the unit value indices. All aggregate volume indices are base period weighted.

The figures in table 19 are calculated from those prepared for tables 18 and 38.

Notes techniques, tableaux 18 et 19

Tableaux 18 et 19: Les produits énergétiques comprennent tous les produits appartenant à la section 3 de la CTIC.

Ces produits sont: huiles, coques et briquettes, pétrole, produits dérivés du pétrole et produits connexes, gaz et énergie électrique.

Les indices de la valeur unitaire sont obtenus de sources nationales, à l'exception de quelque pays pour lesquels la Division de Statistique des Nations Unies calcule ces indices en utilisant les chiffres de la valeur et du volume fournis par ces pays.

Pour les pays ne calculant pas leurs indices des importations des produits énergétiques selon la définition décrite ci-dessus les sous-indices sont agrégés en un indice qui se rapproche des la section 3 de la CTIC.

Les indices en monnaie nationale sont convertis en dollars des E.-U. en les multipliant par un facteur de conversion obtenu en divisant le taux de change courant, moyenne pondérés, d'une monnaie donnée par celui de la période de base. Tous les agrégés des indices de la valeur unitaire, sont à coefficients de pondération correspondant à la période indiquée.

Les indices du volume sont calculés à partir de chiffres de la valeur et les indices de la valeur unitaire. Tous les agrégés des indices du volume sont à coefficients de pondération correspondant à la période en base.

Les chiffres dans le tableau 19 sont calculés selon des données préparées pour les tableaux 18 et 38.

Technical notes, tables 35-43

Tables 35 and 36 appear in each issue of the *Bulletin* showing current trade statistics by country, region and area. Other analytical trade data are presented quarterly, semi-annually and annually. These are listed in the table of contents, together with the issues in which each series appears.

Value of imports and exports. The descriptions given in the headings and footnotes to table 36 apply, unless otherwise stated, to table 35 as well. The regional totals of table 35 have been adjusted where necessary to approximate imports CIF and exports FOB in special trade, and to include countries not listed separately, and estimates where complete area data were not available. Balance of trade figures represent the difference of imports from exports.

Price, unit value and volume indices. Price index is a measure of the change in the value of exports/imports due to changes in prices of individual commodities. Unit value index reflects changes in the average prices of commodity groups. Volume index is a measure of the changes in the value of exports/imports which may be attributed to variations in the quantities of the individual commodities.

General definitions. Detailed general definitions conforming to the recommendations of the Economic and Social Council and its Statistical Commission define the series in tables 35 and 36.

Territory. The statistics reported by a country generally refer to the customs area; in most cases this coincides with the geographical area of a country.

Systems of trade. Imports: under the general trade system, both goods entering directly for domestic consumption and goods entered into customs storage are recorded, at the time of their first arrival, as imports; under the *special trade* system, goods are recorded as imports when declared for domestic consumption whether at time of entry or on withdrawal from customs storage.

Exports: outward moving goods consist of: (a) *national* goods i.e. those wholly or partly produced in the country; (b) *foreign* goods, neither transformed nor declared for domestic consumption in the country, which move outward from customs storage; (c) *nationalized* goods, i.e. foreign goods, declared for domestic consumption, which move outward without having been transformed. *General exports* comprise all three categories and, in the general trade system, the sum of (b) and (c) may be tabulated as re-exports. *Special exports* comprise categories (a) and (c). Direct transit trade, consisting of goods entering or leaving for transport purposes only, is excluded from both import and export statistics.

Coverage of data. In general, all inward moving goods, in the relevant administrative categories described above, are included if their movement adds to or subtracts from the material resources of the country compiling the statistics. Because their movement generally changes monetary rather than material resources, monetary gold together with currency and titles of ownership after their issue into circulation are excluded. Among the categories included where possible in the data are: ordinary commercial transactions, governmental transactions, foreign aid (governmental and private), trade of concessionaires and silver (except issued silver coin).

Valuation. It is usual for a country to base the valuation of its imports and exports on the values specified in contracts between importers and exporters adjusted to include transportation and related costs to its own frontier. This produces a CIF transaction value for imports and an FOB transaction value for exports. Where a country values its imports at the frontier of the exporting country, it is noted in the tables that import values are FOB.

Notes techniques, tableaux 35 à 43

Les tableaux 35 et 36 contenant les statistiques de l'état du commerce par pays, par région, et par zone paraissent dans chaque numéro du *Bulletin*. D'autres statistiques détaillées du commerce sont publiées tous les trimestres, tous les semestres ou une fois par an. Elles sont mentionnées dans la table des matières, avec indication des numéros dans lesquels on trouve chacune de ces séries.

Valeur des importations et des exportations. Sauf indication contraire, les précisions données dans les en-têtes de colonne et les renvois du tableau 36 valent aussi pour les statistiques au tableau 35. Les totaux régionaux au tableau 35 ont été, le cas échéant, ajustés de façon à correspondre à peu près au commerce spécial d'importation (valeur CIF) et au commerce spécial d'exportation (valeur FOB); ils tiennent compte également des pays qui ne figurent pas dans la liste et comprennent des estimations dans le cas des régions pour lesquelles les données ne sont pas complètes. Les chiffres de la balance commerciale représentent la différence entre les exportations et les importations.

Indices des prix, de la valeur unitaire et du volume. L'indice des prix est une mesure du changement de valeur des exportations/importations attribué aux fluctuations des prix des divers produits. L'indice de la valeur unitaire indique quelles sont les variations des prix moyens des groupes des produits. L'indice du volume est une mesure du changement de valeur des exportations/importations attribué aux fluctuations des quantités des divers produits.

Définitions générales. Pour les séries publiées dans les tableaux 35 et 36, il existe des définitions générales, détaillées qui sont conformes aux recommandations du Conseil économique et social et de sa Commission de statistique.

Territoire. Les statistiques rapportées par un pays s'appliquent en général au territoire douanier du pays qui coïncide, généralement, avec le territoire géographique.

Système du commerce. Importations: dans le système du commerce général à la fois les marchandises entrant directement pour la consommation nationale et les marchandises entrées dans les entrepôts des douanes sont enregistrées comme importations, au moment de leur première arrivée; dans le système du *commerce spécial*, les marchandises sont enregistrées comme importations lorsqu'elles sont déclarées pour la consommation nationale, soit au moment de leur entrée, soit lorsqu'elles sont retirées des entrepôts des douanes.

Exportations: les marchandises sortant consistent (a) en marchandises *nationales*, c'est-à-dire entièrement ou partiellement produites dans le pays; (b) en marchandises *étrangères*, ni transformées, ni déclarées pour la consommation nationale dans le pays, qui sortent des entrepôts des douanes; (c) en marchandises *nationalisées*, c'est-à-dire marchandises étrangères, déclarées pour la consommation nationale, qui sont exportées sans avoir été transformées. Les *exportations générales* comprennent les 3 catégories et, dans le système du commerce général, le total de (b) et (c) peut être enregistré comme réexportations. Les *exportations spéciales* comprennent les catégories (a) et (c). Le commerce de transit direct, consistant en marchandises entrées ou sorties pour des seuls buts de transport, n'est pas compris dans les statistiques d'importations et d'exportations.

Portée des données. En général, toutes les marchandises entrées ou sorties dans les catégories administratives appropriées décrites plus haut, sont comprises si leur mouvement s'ajoute aux ressources matérielles du pays établissant les statistiques ou s'en retranche. Vu que leur mouvement, en général, modifie plutôt les ressources monétaires que les ressources matérielles, l'or monétaire ainsi que les monnaies et titres de propriété

World imports and exports are the sum of imports and exports of Developed economies, Developing economies and Other. The regional totals for exports and imports have been adjusted to exclude the re-exports of countries or areas comprising each region. Estimates for certain countries or areas not shown separately as well as for those shown separately but for which no data are yet available are included in the regional and world totals. Regional totals containing estimated data are printed in bold italics.

Export and import values are derived by the United Nations Statistics Division (UNSD) from data published in national publications, or from data on the Monthly Bulletin of Statistics Questionnaires for the following countries: American Samoa, Andorra, Bermuda, Cayman Is., Cook Is, Cuba, Faeroe Is., French Polynesia, Gibraltar, Greenland, Kiribati, Montenegro (beginning 2006), Netherland Antilles, New Caledonia, Occupied Palestinian Territory, Russian Federation, Serbia and Montenegro (before 2006), Turkmenistan, Turks and Caicos and Tuvalu.

Export and import dollar values for all other countries are derived from data published by the International Monetary Fund (IMF) in the International Financial Statistics publication.

Table 37: The volume and unit value/price indices are as compiled by countries converted to U.S. dollars and reset to 2000 = 100. Using these indices, The United Nations Statistics Division calculates the terms of trade indices (export unit value/price indices divided by the corresponding import unit value/price indices), and the indices of the purchasing power of exports (the terms of trade multiplied by the volume index of exports). Country footnotes which appear in Table 36 of this issue also apply to the country indices published in this table.

Table 38: Trade Conversion Factors are weighted averages of exchange rates, the weights being the corresponding monthly or quarterly values of imports or exports. The exchange rates are the rates provided by the country concerned or compiled by the IMF.

Table 39: The purpose of this table is to provide indices of international trade by regions.

Table 40: Manufactured goods are here defined to comprise sections 5 through 8 of the Standard International Trade Classification (SITC).

These sections are: chemicals and related products, manufactured goods classified chiefly by material, machinery and transport equipment and miscellaneous manufactured articles.

The economic and geographic groupings in accordance with those of the international merchandise trade, table 35 in this issue, although table 35 includes more detailed geographic sub-groups which make up the groupings 'Other developed economies' and 'Developing economies' of this table.

In 2000 the exports of manufactured goods by all 'Developed' and 'Developing economies' accounted for approximately 97 per cent of world exports of manufactured goods.

The unit value indices are obtained from national sources.

For countries that do not compile indices for manufactured goods export conforming to the above definition, sub-indices are aggregated to approximate an index of SITC sections 5-8.

Unit value indices obtained from national indices are rebased, where necessary, so that 2000=100. Indices in national currency are converted into U.S. dollars using conversion factors obtained by dividing the current weighted average exchange rate by the weighted average exchange rate in the base period. All aggregate unit value indices are current period weighted.

The indices in SDRs are calculated by multiplying the equivalent aggregate indices in U.S. dollars by conversion factors obtained by

après leur mise en circulation sont exclus. Parmi les catégories incluses, si possible, dans les données figurent: transactions commerciales ordinaires, transactions gouvernementales, aide de l'étranger et à l'étranger (gouvernementale et privée), commerce des concessionnaires, argent (excepté pièces de monnaie émises).

Evaluation. En général, les pays basent l'évaluation de leurs importations ou de leurs exportations sur les valeurs spécifiées dans les contrats entre importateurs et exportateurs et ajustées pour tenir compte des frais de transport et autres frais connexes jusqu'à leurs propres frontières. Le résultat est une valeur de transaction CIF pour les importations et une valeur de transaction FOB pour les exportations. Lorsqu'un pays évalue ses importations à la frontière du pays exportateur, les tableaux indiquent que les valeurs des importations sont FOB.

Les importations et les exportations totales pour le monde se composent des importations et exportations des Economies développées, des Economies en voie de développement et des Autres. Les totaux régionaux pour importations et exportations ont été ajustés pour exclure les re-exportations des pays ou zones qui comprennent la région. Les totaux régionaux et mondiaux comprennent des estimations pour certains pays ou zones ne figurant pas séparément mais pour lesquels les données ne sont pas encore disponibles. Les totaux régionaux contenant des données estimées sont imprimés en caractères gras et italique.

Les valeurs des exportations et des importations ont été obtenues par la Division de statistique des Nations Unies (DSNU) à partir des données publiées dans les publications nationales, ou des données publiées dans les questionnaires du Bulletin Mensuel de Statistique pour les pays suivants: Les Samoa Américaines, Andorre, les Bermudes, Iles Caïmanes, Iles Cook, le Cuba, Iles Féroé, la Fédération Russe, Gibraltar, le Groenland, le Kiribati, Montenegro (commençant 2006), Netherland Antilles, Nouvelle Calédonie, la Polynésie Française, Serbie et Monténégro (avant 2006), Territoire Palestinien Occupé, Turkmenistan, Iles Turque Caicos et Tuvalu.

Les valeurs en dollars des E.U. des exportations et des importations de tous les autres pays ont été obtenues à partir des données publiées par le Fonds Monétaire International dans la publication "Statistiques Financières Internationales".

Tableau 37 : Les indices du volume et les indices de la valeur unitaire/prix sont comme compilées par les pays mais convertis en dollars des E.U. et remis à 2000 = 100. Utilisant ces indices la Division de Statistique des Nations Unies calcule les indices des termes de l'échange (sont obtenus en divisant les indices de la valeur unitaire à l'exportation par ceux à l'importation), et les indices du pouvoir d'achat des exportations (sont obtenu en multipliant l'indice des termes de l'échange par l'indice du volume des exportations). Les notes se rapportant aux pays qui apparaissent dans le Tableau 36 de ce numéro s'appliquent aussi aux indices de ce tableau.

Tableau 38: Les facteurs de conversion pour le commerce extérieur sont les moyennes pondérées des taux de change. Les coefficients de pondération sont les valeurs mensuelles ou trimestrielles correspondantes des importations ou des exportations. Les taux de change sont les taux fournis par le pays ou calculés par le secrétariat du FMI.

Tableau 39: Le but de ce tableau est de fournir les indices du commerce international par régions.

Tableau 40: Les produits manufacturés comprennent les sections 5 à 8 de la Classification type pour le commerce international (CTCI).

Ces sections sont : produits chimiques et produits connexes, articles manufacturés classés principalement d'après la matière première, machines et matériel de transport et articles manufacturés divers.

dividing the SDR/\$US exchange rate in current period by the rate in the base period.

Table 41: The purpose of this table is to provide a summary of total exports within and between important economic and geographic areas of the world.

The economic and geographic groupings in this table are in accordance with those of Table 35 in this issue.

Export data in this table are largely comparable to that shown in Table 35 except that Table 35 contains revised data for total exports which are not incorporated into this table if the corresponding revised data by country of destination are not available. Also, the regional totals shown in Table 35 have been adjusted to exclude the re-exports of countries comprising each region. This adjustment is not made in this table since re-exports are often not available by destination.

The data approximate total exports of all countries and areas of the world. They are based on official export figures converted, where necessary, to U.S. dollars according to conversion factors published in table 38 each quarter in this Bulletin (March, June, September and December). Where official figures are not available estimates based on the imports reported by partner countries and on other subsidiary data are used. Some official national data have been adjusted to approximate calendar years. The data include special category (confidential) exports, ships' stores and bunkers and exports of minor importance, the destination of which cannot be determined. These data are included in the total exports, but are excluded from all regions of destination.

Tables 42 and 43: The purpose of these tables is to provide data on the network of flows of broad groups of commodities within and between important economic and geographic areas of the world.

The regional analysis in these tables is in accordance with that of Table 35 in this issue.

Export data in these tables are largely comparable to that shown in Table 35 except that Table 35 contains revised data for total exports which are not incorporated into this table if the corresponding revised data at the commodity/destination level are not available. Also, the regional totals shown in Table 35 have been adjusted to exclude the re-exports of countries comprising each region. This adjustment is not made in this table since re-exports are often not available by commodity and by destination.

The commodity classification is in accordance with the United Nations' Standard International Trade Classification (SITC), Revision 3.

The data are based on official export figures converted, where necessary, to U.S. dollars according to conversion factors published quarterly in Table 38 in this Bulletin (March, June, September and December). Where official figures are not available estimates based on the imports reported by partner countries and on other subsidiary data are used. Some official national data have been adjusted to approximate the commodity groupings of the SITC.

The data include special category (confidential) exports, ships' stores and bunkers and exports of minor importance, the destination of which cannot be determined. These data are included in the world totals for each commodity group and in total exports, but are excluded from all regions of destination. Major regional aggregates are presented for each commodity category, as well as the four largest exporting countries in the European Union and the two largest exporting countries in the 'Other developed economies' group.

Les groupes économiques et géographiques de ce tableau sont conformes aux groupes des pays ou zones qui paraissent dans le tableau 35 de ce numéro, bien que le tableau 35 comprenne plus de détails en ce qui concerne les sous-groupes des 'Autres économies développées' et 'Economies en voie de développement' de ce tableau.

En 2000, les exportations des produits manufacturés par tous les Economies développées et les 'Economies en voie de développement' représentaient approximativement 97 pour cent de l'ensemble des exportations mondiales des produits manufacturés.

Les indices de la valeur unitaire sont obtenus de sources nationales.

Pour les pays ne calculant pas leurs indices des exportations des produits manufacturés selon la définition décrite ci-dessus les sous-indices sont agrégés en un indice qui se rapproche des sections 5 à 8 de la CTCL.

Les indices en monnaie nationale sont convertis en dollars des E.-U. en les multipliant par un facteur de conversion obtenu en divisant le taux de change courant, moyenne pondérés, d'une monnaie donnée par celui de la période de base. Tous les agrégés des indices de la valeur unitaire, sont à coefficients de pondération correspondant à la période indiquée.

Les indices en DTS sont calculés en multipliant les indices totaux équivalents en dollars E.-U. par un facteur de conversion obtenu en divisant le taux de change courant du DTS/\$E-U d'une monnaie donnée par celui de la période de base.

Tableau 41: Le but de ce tableau est de fournir un aperçu du courant des marchandises entre les grandes régions importantes économiques et géographiques du monde et de leur commerce intérieur. Les groupes économiques et géographiques de ce tableau sont conformes à ceux du Tableau 35 de ce numéro.

Les données des exportations dans ce tableau sont en générale comparables aux chiffres qui sont inclus dans le Tableau 35, exceptées celles du Tableau 35 qui comportent des révisions aux exportations totales qui ne sont pas inclus dans ce tableau si les révisions des données correspondantes aux pays de destination ne sont pas disponibles. De plus, les totaux régionaux inclus dans le Tableau 35 ont été ajustés pour exclure les re-exportations des pays qui comprennent la région. Cet ajustement n'est pas fait dans ce tableau parce que des re-exportations ne sont pas disponibles fréquemment par destination.

Les données approchées des exportations totales de tous pays et régions du monde. Elles sont basées sur les chiffres des exportations officielles nationales convertis en dollars E.-U. selon les facteurs de conversion publiés chaque trimestre dans le tableau 38 de ce bulletin (mars, juin, septembre et décembre). Quand les chiffres officiels ne sont pas disponibles on a recours à des estimations basées sur les importations rapportées par les pays partenaires ou sur d'autres données subsidiaires. Quelques données officielles nationales ont été ajustées qu'elles correspondent aux années civiles.

Les données comprennent les exportations de 'special category' (confidentielles), les approvisionnements des navires et combustible de soute et autres exportations de moindre importance dont la destination n'a pu être déterminée. Ces données sont comprises dans les exportations totales, mais elles ne sont pas comprises dans les régions de destination.

Tableaux 42 et 43: Le but de ces tableaux est de fournir un aperçu du courant des marchandises entre les régions importantes économiques et géographiques du monde et de leur commerce intérieur.

L'analyse régionale dans ces tableaux est conforme à celle du Tableau 35 du présent numéro.

Les données des exportations dans ces tableaux sont en générale comparables aux chiffres qui sont inclus dans le Tableau 35, exceptées

celles du Tableau 35 qui comportent des révisions aux exportations totales qui ne sont pas inclus dans ce tableau si les révisions des données correspondantes au niveau de marchandise/destination ne sont pas disponibles. De plus, les totaux régionaux inclus dans le Tableau 35 ont été ajustés pour exclure les re-exportations des pays qui comprennent la région. Cet ajustement n'est pas fait dans ce tableau parce que des re-exportations ne sont pas disponibles fréquemment par marchandise et par destination.

La classification par marchandise utilisée est la Classification type pour le commerce international (CTCI) Révision 3 des Nations Unies.

Les données sont basées sur les chiffres des exportations officielles nationales convertis en dollars E.-U. selon les facteurs de conversion publiés chaque trimestre dans un tableau spécial dans ce Bulletin (mars, juin, septembre et décembre). Quand les chiffres officiels ne sont pas disponibles on a recours à des estimations basées sur les importations rapportées par les pays partenaires ou sur d'autres données subsidiaires. Quelques données officielles nationales ont été ajustées qu'elles correspondent aux groupes des marchandises de la CTCI.

Les données comprennent les exportations de 'special category' (confidentielles), les approvisionnements des navires et combustible de soute et autres exportations de moindre importance dont la destination n'a pu être déterminée. Ces données sont comprises dans les totaux de chaque groupe de marchandise et dans les exportations totales, mais elles ne sont pas comprises dans les régions de destination.

Les majeurs agrégats régionaux sont montrés pour chaque catégorie de marchandise, de même que les quatre plus grands pays exportateurs dans la Union Européenne et les deux plus grands pays exportateurs dans le groupe 'Autres économies développées'.